



Aggiornamento del 1° ottobre 2023

Appendice la

Guida per la compilazione del rapporto di perizia, modulo 13.20 A, per i controlli di identificazione effettuati da esperti della circolazione secondo l'articolo 30a capoverso 1 lettera a OETV (veicoli della categoria M₁)

Campo	Voce	Indicazione nel rapporto di perizia
14	Decisioni dell'autorità	Indicare la cifra 103 [obbligo di avere a bordo il certificato di conformità UE (CoC) o una sua copia] delle direttive dell'Associazione dei servizi della circolazione (asa) n. 6 (dir. asa 6) Altre indicazioni secondo il titolo 4 di dette direttive Se lo spazio è insufficiente, compilare il «Foglio supplementare (allegato) Cambiamenti tecnici»
17	Uso speciale	È vietato indicare più di un uso <ul style="list-style-type: none">- Veicolo di scuola guida (art. 10 OMaeC)- Trasporto di merci pericolose (art. 11 cpv. 1 OAV)- Veicolo per disabili (dir. asa 14)- Veicolo d'epoca (istruzioni USTRA del 3.11.2008)- Trasporto professionale di persone (art. 80 cpv. 2 OAC)- Veicolo diplomatico (istruzioni USTRA del 27.2.2014)- Veicolo dei pompieri (incl. difesa da inquinamento da idrocarburi e sostanze chimiche; art. 16 ONC)- Veicolo della polizia (indirizzo del detentore del relativo corpo di polizia)- Veicolo da fiera (incl. veicoli da circo) istruzioni dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) ai Cantoni sulla tassa sul traffico pesante (ordinanza sul traffico pesante; OTTP)- Veicolo della protezione civile (indirizzo del detentore della relativa organizzazione di protezione civile)- Veicolo di istruttore (veicoli di servizio degli istruttori dell'esercito svizzero)

Campo	Voce	Indicazione nel rapporto di perizia
17a	Codice («Code»)	<p>Usò speciale: vedi descrizione campo 17</p> <p>03 Veicolo di scuola guida 04 Trasporto di merci pericolose 05 Veicolo per disabili 06 Veicolo d'epoca 07 Trasporto professionale di persone 08 Veicolo diplomatico 09 Veicolo dei pompieri 12 Veicolo della polizia 13 Veicolo da fiera 14 Veicolo della protezione civile 16 Veicolo di istruttore (veicolo militare)</p>
19	Tipo di veicolo («Genere del veicolo»)	Secondo il CoC o l'appendice II IRP
20	Codice («Code»)	<p>Tipo di veicolo</p> <p>Secondo le appendici II e IV IRP</p>
20a	Categoria («Cl-veic»)	<p>Categoria veicolo UE</p> <p>Indicare M₁</p>
21	Marca e tipo	<p>Secondo la targhetta del costruttore o il CoC</p> <p>Questi dati possono essere modificati successivamente solo da un'autorit� d'immatricolazione, dall'USTRA o dall'UDSC</p>
22	Codice («Code»)	<p>Forma della carrozzeria</p> <p>Secondo le appendici III, IV e V IRP</p>
23	Telaio n°	<p>Numero impresso sul telaio mediante martellamento o punzonatura, compresi i prefissi e i suffissi secondo il CoC (p. es. codice VIN di 17 caratteri, art. 44 OETV)</p> <p>Pu� essere modificato solo da un'autorit� d'immatricolazione e d'intesa con l'USTRA o l'UDSC, esclusivamente per aggiunte o correzioni di errori palesi. L'autorit� di immatricolazione pu� inserire un'indicazione al riguardo nella licenza di circolazione.</p>

Campo	Voce	Indicazione nel rapporto di perizia
24	Omologazione («Approva- zione del tipo»)	Inserire una «X». L'autorità d'immatricolazione non può attribuire alcun numero di omologazione.
25	Carrozzeria	Secondo le appendici III, IV e V IRP
26	Colore	<p>Denominazioni colore ammesse:</p> <ul style="list-style-type: none"> - beige - blu - marrone - giallo - grigio - verde - arancio - rosso - nero - viola - bianco - vernice a effetto speciale (p. es. Kyalami Flash) inclusa la precisazione chiaro / scuro (a seconda dell'incidenza della luce, il colore appare diverso p. es. tendente al «turchese» al «rosa» o al «blu») - per i veicoli militari: «grigioverde» o «maculato» <p>Va inoltre precisato:</p> <ul style="list-style-type: none"> - chiaro, scuro o metallizzato (anche in combinazione, p. es. metallizzato chiaro) - per i veicoli bicolori indicare entrambi, separati da una barra obliqua, partendo da quello predominante - per i veicoli a tre e più colori indicare i due colori principali (per superficie coperta), menzionando per primo il colore predominante - in caso di veicoli multicolore, i cui colori non possono essere chiaramente definiti oppure ove più di due colori occupano una superficie di dimensioni simili, indicare «multicolore».
27	Posti: totale	Indicare il numero massimo di posti consentito Dettagli e spiegazioni reperibili nel promemoria asa «Inscription du nombre de places dans le permis de circulation»
30	Peso a vuoto	Secondo il CoC

Campo	Voce	Indicazione nel rapporto di perizia
31	Carico rimorchiabile kg («Carico rimorchiato» kg)	Per automobili che trainano effettivamente un rimorchio o attrezzate a tale scopo In assenza di carico rimorchiato, barrare il campo
33	Peso totale	Secondo il CoC. Il peso totale deve di norma corrispondere al peso garantito o al peso massimo ammesso per legge, tranne per i veicoli il cui peso è stato modificato ai sensi dell'articolo 9 capoverso 3 ^{bis} LCStr. Se un CoC presenta l'indicazione da/a, dovrà essere indicato il peso totale secondo la targhetta del costruttore.
35	Peso del convoglio kg	Indicazione obbligatoria se la somma del peso totale del veicolo trainante e del carico rimorchiabile ammesso è superiore al peso ammesso per il convoglio o se solo il peso ammesso per il convoglio è garantito In caso di autoveicoli che non trainano o non sono autorizzati a trainare rimorchi barrare il campo
36	1 ^a messa in circolazione	Giorno, mese, anno Per i veicoli nuovi, data del rilascio della prima licenza di circolazione individuale Se la prima immatricolazione è avvenuta all'estero, riportare la data della prima messa in circolazione come figura nei documenti di immatricolazione esteri; completare con la sigla distintiva del Paese di provenienza Se il Paese di provenienza non è noto, inserire la lettera «X» Se la data della prima messa in circolazione non può essere accertata, indicare la data del rilascio della prima licenza di circolazione individuale in Svizzera aggiungendo la menzione «usato» (U)
37	Cilindrata	Secondo il CoC
43	Gancio di traino («Disp. ag-ganc.»)	Barrare se compilati il campo 31 e/o 35 Nel campo 7d sul retro indicare il tipo (p. es. gancio, automatico, perno, sfera) e il valore D ammesso (art. 91 OETV) o il carico rimorchiabile massimo ammesso nonché il carico d'appoggio del gancio di traino. Per le parti montate come raccordi, traverse o telai di montaggio indicare marca, tipo e forza di trazione. Se lo spazio nel campo 7d è insufficiente, proseguire nel campo 27
55	Carico sul tetto	Se presente, secondo il CoC; altrimenti: indicare 50 kg (art. 43 OETV)

Campo	Voce	Indicazione nel rapporto di perizia
60	Tipo («Genere») di trasmissione/marce	<p>Indicare il tipo di trasmissione o di sistema e il numero di marce</p> <p>a? ¹ cambio automatico, ? marce</p> <p>a?m ¹ cambio automatico con cambio meccanico integrato ? marce, sistema completamente automatico</p> <p>m1 cambio meccanico, avanti e indietro</p> <p>m? ¹ cambio meccanico non automatico, ? marce</p> <p>m?s ¹ cambio manuale con rilascio automatico della frizione ? marce</p> <p>m?a ¹ cambio manuale con rilascio automatico della frizione con modalità automatica, ?- marce</p> <p>s cambio continuo o gruppo motopropulsore con rapporti di trasmissione costanti</p> <p>sm cambio continuo azionabile manualmente con marce definite o con un cambio meccanico complementare</p> <p>h? ¹ sistema di trasmissione idrostatica, ? marce</p> <p>h?m ¹ sistema di trasmissione idrostatica con cambio automatico, ? marce totale</p> <p>hsm sistema di trasmissione continua idrostatica a comando elettronico con marce a comando automatico o manuale (D= Drive o S= Sport)</p> <p>hm sistema di trasmissione idrostatica con cambio meccanico, completamente automatico in funzione del carico</p> <p>¹ Il punto interrogativo (?) sostituisce un numero (per tutti i tipi cambio indicare le marce o i rapporti [p. es. M5, A4, M5a]).</p>
61	Trazione	<p>Secondo il CoC</p> <p>V = anteriore</p> <p>H = posteriore</p> <p>A = integrale</p> <p>R = cingoli</p> <p>G = fuoristrada (dichiarato ai sensi dell'art. 12 cpv. 2 OETV)</p>

¹ Il punto interrogativo (?) sostituisce un numero (per tutti i sistemi di cambio devono essere indicati le marce o i rapporti [ad es. M5, A4, M5a]).

Campo	Voce	Indicazione nel rapporto di perizia
63	Carburante	<p>Secondo il CoC</p> <ul style="list-style-type: none"> - B = benzina - C = benzina / elettrico - D = diesel - E = elettrico - F = diesel / elettrico - G = gas - J = alcol (etanolo) - K = benzina / alcol (etanolo) - L = gas di petrolio liquefatto (GPL) - M = metanolo - N = gas naturale (GNC) - P = petrolio - R = elettrico (con range extender) - U = altri carburanti (specificare) - W = idrogeno - X = idrogeno / elettrico - Y = gas naturale (GNC) / benzina - Z = gas di petrolio liquefatto (GPL) / benzina o vuoto (rimorchio) <p>Per i veicoli a motore alimentati a gas indicare la cifra 329, 330, 331 o 332 dir. asa 6</p>
66	Cilindri	Secondo il CoC
72	Codice emissioni	<p>Norma sui gas di scarico secondo il CoC</p> <p>Secondo la tabella USTRA «Codes d'émissions pour le permis de circulation»</p>
76	Potenza del motore	Secondo il CoC, in kW (art. 46 OETV)
81	Assi / numero	<p>Secondo il CoC</p> <p>Indicare nel primo campo il numero di assi presenti</p>
91	Luogo, data del controllo dell'autorità	Compilare
93	Bollo / Firma	A cura dell'operatore incaricato dell'autorità competente

Compilazione del rapporto di perizia modulo 13.20 A sul retro

Cifra	Voce	Indicazione nel rapporto di perizia
7d 8d	Ganci di traino («Dispositivi di agganciamento») Presca elettrica ganci di traino («Presca elettr. dispositivi di agganc.»)	Indicare il tipo (p. es. gancio, automatico, perno, sfera) e il valore D ammesso (art. 91 OETV) o il carico rimorchiabile massimo ammesso e il carico d'appoggio del gancio di traino. Per le parti montate come raccordi, traverse o telai di montaggio indicare marca, tipo e forza di trazione Se lo spazio nel campo 7d è insufficiente, proseguire nel campo 27
25	N. omologazione UE («Approvazione generale UE -N°:»)	Secondo il CoC
26a	Km/h effettivi («Effettivo km/O»)	Stato del contachilometri al momento della verifica
26b	Stato generale	Indicare se si tratta di veicolo nuovo o usato (cfr. punto 3.7 IRP 13.20)
27	Osservazioni	Spazio per informazioni integrative